ԱՐՄԱՆԻԱ

ԼՐԱԳԻՐ ԱԶԳԱՅԻՆ ՓԱՂԱՓԱԿԱՆ ԵՒ ԱՅԼՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Գարսկաստանի համար տարեկան 5 ֆր. և կամ 2 րբլ. ոս. թղթդրմ.

Ուրիշ ամեն տեղի համար ուր այս լրագրի մուտքը արգիլուած չէ, տարեկան բաժնորդագինն է 20 ֆր., վեցամսեայն 10 ֆրանգ և եռամսեայն 5 ֆրանգ։

Բաժնեգինները կանխիկ կը վճարուին և ծնօրէնութիւնն ինք կը վճարէ լրագիրը ղրկելու փոստի ծախքը։

Նամակ և ծրար պէտք է ղրկել հետեւեալ հասցէով· M. PORTOUKALIAN, rédacteur du journal *Arménia*. MARSEILLE (France)

Է ՏԱՐԻ ԹԻԻ 13

1891 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 30

ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 18 (Հ. Տ.)

ԶՈՐԵՔՏԱՒԹԻ

ԿԸՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻԴ. ՀՆԳԲ. օրեր

ՊԱՏՄԱՆԵՆԵՐ

Խմբագրութիւնը, եթէ հարկ համարի, համառօտելով և կամ մասամբ միայն կը հրատարակէ իրեն ղրկուած գրութիւններն։

Պարտաւոր չէ վերադարձնել չհրատարակուած ձեռագիրները։

Յանուցումներ կընդունուին հայերէն և ֆրանսերէն լեզուով։

Յանուցման 1 միջակ գիրը 1 սանտիմ կարժէ· 1 գլխագիրը 2 սանտիմ։

Les annonces, en français et en arménien, sont reçues aux bureaux de la Rédaction (Allées de Meilhan, 44.)

ՀԱՅՈՑ ՀԱՅՐԵՆԱՍԻՐԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

ՆՊԱՏԱԿ ԵՒ ՄԻՋՈՑՆԵՐ

Քաղուած կանոնագրէն)

«Հայոց Հայրենասիրական Միութեան» նպատակն է աշխատիլ վարչական բարենորոգումներ մտցունելու Թիւրքահայաստանի մէջ, հայ ժողովրդի տեղական պէտքերին համեմատ։ Հայ ժողովրդի ցանկութիւնն է իրաւունք ստանալ ազատօրէն ինքզինք կառավարելու որով միայն պիտի կրնան վերնալ այն հարստահարութիւնները որոնք այսօր Հայաստանի թշուառութեան և աւերակ դառնալուն պատճառ կը լինին։

«Հայոց Հայրենասիրական Միութիւն»ը իւր նպատակ իրագործելու համար իւր կարողութեան չափով կը գործադրէ ամեն յարմար եղած միջոցներն, ժամանակի պահանջներին համեմատ. կաշխատի ներքին այժ դոյացունել Աղգին մէջ իւր ազատութեան համար, հրատարակութիւնները կանէ, դիմումներ կանէ որոց որ պէտք է և նիւթապէս ու բարոյապէս կը քաջալերէ անոնց որոնք անձնուիրութեամբ կաշխատին հայրենիքի ազատութեան գործին։

Միութիւնը կունենայ իրեն բերան եղող լրագիր որ, բացի զանազան լուրեր տալէ իրրեւ լրագիր, կը հաղորդէ ընդհանրութեան ինչ որ Միութիւնը ուզէ հաղորդել, տեղեկութիւններ կուտայ Հայաստանի և տարաբնակ Հայերի դրութեան վրայ և կը ծառայէ հայրենասիրական եռանդը արծարծելու Հայերին մէջ։ (*)

Ծանօթ. «Հայոց Հայրենասիրական Միութեան» անդամակցիլ կամ թղթակցիլ ուզողները պէտք է դիմեն հետեւեալ հասցէին.

M. Portoukalian
(FRANCE) Marseille

(*) «Հայոց Հայրենասիրական Միութիւն»ը կը նպատակ Արմենիա լրագրի հրատարակմանը։

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

Հայ եսականներին.— վաճառ լուրեր.— Հայաստանի անկախութիւնը.— Հայ վաճառատուն մը.— Թիւրքիան լուրեր.— Ռուս-պարսկական դաշնագիր.— Եւմենի գործերը.— Տարտանելի խնդիրը.— Ծանուցումներ.— Բանասիրական (Ընդհանուր հայեացք)։

ՀԱՅ ԵՍԱԿԱՆՆԵՐԻՆ

Եթէ մենք մի փոքր ուշադրութեամբ քննենք մեր վերջին ժամանակներս յառաջացած շարժումների անյաջողութեան պատճառները, կըտեսնենք որ նոցանից գլխաւորն է մեր կանոնաւոր մի կազմակերպութիւն չունենալը, որ կարողանայ մեր ցրուած ուժերը ի մի հաւաքելով սիստեմատիկաբար գործ դնել մի թշնամու դէմ, որը կազմակերպուած մի ոյժ է։

Միայն զարմանալի է որ այս բանի ճշմարտութիւն, ոչ թէ այդ անյաջողութիւններից յետոյ միայն զգալի եղաւ, այլ այս քանի տարի է մենք միշտ լսում ենք միեւնոյնը, զանազան խօսքերով արտայայտուած թէ՛ հրապարակաւ և թէ՛ մասնաւոր խօսակցութիւններում։ Բայց ինչո՞ւ եթէ մենք

ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՀԱՅԵՑԱՑՔ

Լուրջ գործիչներ

(Շար. 12րդ բուհն եւ վերջ)

— Այո՛, այդ ճիշդ է· ես և վչտացեալը մի օր առանձնացած խօսում էինք իրարի հետ, մեր հայրենասէր կոչուածներից մի քանի հոգի հաւաքուած էին մի տեղ և ծածուկ ականջ էին դնում մեր ղրոյցին, մեր ղրոյցն էլ աշխարհագրութեան վրայ էր. վչտացեալը իմացաւ որ ծածուկ տեղից ականջ դնողներ կան և ինձ ասաց գաղտնիքը, յետոյ ասաց· հիմա դու առանց զարմանալու լսիր իմ սուտ ղրոյցներին և երբեմն էլ այո՛ կամ ո՛չ ասա, և դու մի օրից յետոյ պիտի լսես մեր սուտ ղրոյցի ճշմարտութիւնը այդ ականջ դնող, խօսքի պատկոյ երիտասարդներից. և սկսեց այսպէս.

— Պարո՛ն Փորճառու, արդեօք մեր ուժեր բաւական պէտք է լինի՞ն մեր թշնամեաց դէմ դնելու։ (Բարձր ձայնով)։

— Ե՞րբ պէտք է սկսի պատերազմը։

— Գառաստան և վեց օրէն յետոյ։

— Ինչո՞ւ այդքան յետաձգեցին։

— Որովհետեւ կամաւորները դեռ բոլորովին չեն խմբուած։

— Իսկ ռազմամթե՞րք։

— Բաւական ունենք. մինչեւ 5 ամիս անընդհատ պատերազմիլ կարող են մօտ 150,000 մարդիկ։

վաղուց է հասկացել ենք որ «մի ձեռք ծափ չի տար» որ «մէկը պատերազմի դաշտում զինուոր չէ» և վերջապէս «փոքրիկ ցրուած ոյժերը միացած մեծ ոյժի դէմ անզօր են» ասում եմ ինչո՞ւ մենք փոխանակ այս ճգնաժամին ի մի հաւաքելու, աւելի և աւելի ենք բաժանւում։

Այս հարցի պատասխանը դուք ամեն օր կը լսէք՝ «Հայերս միաբան չենք» ասում է ժողովուրդը, «մեր գործիչները եսական են» ասում է գրագէտներից մի մասը, իսկ միւս մասն այդ բանում տեսնում է լաւ նշան «ուրեմն, ասում են այդ պարոն «լաւատեսները» (optimiste) մեր հասարակութիւնը այնքան յառաջադիմել —հասունացել է որ յառաջացրել է համոզման կուսակցութիւններ և, աւելացնում են մեր պատմագէտ-հասարակագէտները, մի ժողովուրդ որի մէջ չկան այդպիսի կուսակցութիւններ նա մեռած է, նա կորստեան է ենթարկուած և յետոյ օրինակներ.....»։ Ա՛հա մի քանի խօսքերով այն զանազան կարծիքները, որ դուք լսել եք տարիների ընթացքում և լսում եք այժմ ամեն օր։

— Առաջին անգամ քանի՞ կողմից պիտի սկսի արշաւանքը։

— Վեց կողմից։

— Է՛հ, մարդ Աստուծոյ, էլ ի՞նչ մրտածել կայ, մի՛ վախեցիր· հէնց տինամիտով կը ցրուենք թշնամու ամրութիւնքը։

— Այո՛, մէկ յոյսներս էլ դա է և բաւական էլ ունենք։

Մի կողմ թողնելով «Հայերս միաբան չենք» այդ արդէն մաշուած խօսքը—տեսնենք ճշմարիտ մեր «գործիչների» մէջ կա՞յ այն «հիւանդոտ եսը» և համոզումների տարբերութիւն և թէ՝ արդեօ՞ք նրանք են մեր գործերի խանգարողները։

Ի՞նչ ասել է եսականութիւն, բառիս ընդարձակ նշանակութեամբ։ Եսական են մի որոշ աստիճանի բոլոր մարդիկ և դա մարդու բնաւորութեան մէջ ամենաաւելորդ յատկութիւններից մէկն է։ Իսկ կան մարդիկ, որոնց մէջ այդ յատկութիւնը հասել է մի հիւանդոտ կրքոտ աստիճանի —այնինքն «ինչ որ էլ լինի՝ ասածս, ուզածս անեմ, կուեմ բոլոր արգելքների դէմ և հասնեմ ուզածիս կամ ընկնեմ այդ ճանապարհի վերայ»։ Այդպիսի մարդկանց մէջ բաւականութիւն տալ այդ ներքին լիքինքսին, օր ըստ օրէ կերակրել այդ անկուշտ գազանին, նոյն է ինչ որ մեզ հասարակ մահկանացուներիս համար օդն ու ջուրը։ Ուրեմն եթէ մենք մի փոքր աւելի խոր նայենք այս յատկութեան վերայ, կը տեսնենք եթէ

— Էլ վերջացաւ գնաց, բայց ի՛նչպէս պէտք է սկսէք։

— Առաջ Պօլիսը պէտք է սաստիկ կերպով չփոթել, յետոյ հեռագրական լուրերը ամեն կողմից կտրատել։ Գիւղերը և քաղաքները մանաւոր կերպով կրակ ձգել. երեւելեաց տները օդը բարձրացունել.....։

ՃԻՇԴ այս գրոյցների երկրորդ օրն մեր խօսքի պատկոյ հայրենասէրներն ոչ միայն ականջով լսածի պէս, այլ իրրեւ ականատես վկայներ սկսեցին ամեն կողմ տարածել իրենց լսածները, սուտին վրայ սուտեր բարդելով։ Մէկն հաստատ կերպով երդվում էր թէ ինք աչքով տեսած էր որ 60 հազար կամաւորներ սահմանից անց կացան. մի ուրիշն իրրեւ ինքն էլ մի գործիչ ձեւանալով, խեղճ գիւղացիներին հաւատացնում էր թէ 200 հազար նոր ձեւի հրացաններ պիտի բաշխուին իրանց· էլ ի՛նչ ասեմ, այնքան որոտացին խեղճերը որ՝ էլ հաչիւ չունէր, բայց ծիծաղելին այս էր որ իրանք իրրեւ առաջին կամաւորներ ձեւացած երբէք չէր յայտնեցին իրենց կամք թէ մենք էլ ուզում ենք մասնակցել հայրենիքի սուրբ գործին, այլ միայն փչփչում և զուարճութեամբ ժամանակ էին անցկացնում։

Ա.ճհամբեր.—Հիմա տեսնո՞ւմ ես այդ անթիւ յիմարութիւնները. էլ մարդ ինչպէ՞ս համբերէ. ես որքան մտածում եմ թէ ի՞նչ յուսով կարելի է համբերել,

ՀՈՒՅԱԿՆԵՐ

— Ինչպե՞ս է ձեր անունը, ասացեք, խնդրեմ, ձեր ազգանունը, հայրանունը, ինչպե՞ս է ձեր անունը, ինչպե՞ս է ձեր ազգանունը, ինչպե՞ս է ձեր

ՓԱՐԻԶԻ ԼՈՒՐԵՐ

Marseille

Հասցէ՝ Stéphan F. Ovanessian et Cie.

Մեկնելիք նաւերու ցանկը

Ս.ՈՒՍՈՒՑՉԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՊԵՏՆԵՐ

Ս.ՈՒՍՈՒՑՉԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՊԵՏՆԵՐ

Ս. Ուսուցչական Վարժարանի Տնօրէնութիւնը կը յայտնէ, որ Ս. Ուսուցչական Վարժարանի Վարժապետներու Ընդհանուր Ժողովը, որ գումարուելու էր Կիրակի, 28/9 առաւօտ. ժամը 10-ին, տեղի պիտի ունենայ Հոկտեմբեր 5, Կիրակի, ժամը 10-ին։

ՅԱՅՍՄՆԴԵՂԸ

Ս. Ուսուցչական Վարժարանի Վարժապետներու Ընդհանուր Ժողովը, որ գումարուելու էր Կիրակի, 28/9 առաւօտ. ժամը 10-ին, տեղի պիտի ունենայ Հոկտեմբեր 5, Կիրակի, ժամը 10-ին։

Ս. Ուսուցչական Վարժարանի Տնօրէնութիւնը կը յայտնէ, որ Ս. Ուսուցչական Վարժարանի Վարժապետներու Ընդհանուր Ժողովը, որ գումարուելու էր Կիրակի, 28/9 առաւօտ. ժամը 10-ին, տեղի պիտի ունենայ Հոկտեմբեր 5, Կիրակի, ժամը 10-ին։

ՅԱՅՍՄՆԴԵՂԸ

— Ֆիւթիւ լուսեփ ժուլի վոլօ ծ. Ֆիւթիւ ոսո ասա ձնգզմֆեսու ֆիւթիւ ֆեմ ֆե ֆեմ ֆիւկի ֆիւկ ֆե ֆեմ Ուսլեմուն ֆե ֆե ֆեմ ֆիւկի ֆիւկ ֆե ֆեմ ֆիւկի ֆիւկ ֆե ֆեմ ֆիւկի ֆիւկ

ՏԱՐՏԱՆԷԼԻ ԽՆԴԻՐԸ

Լոնտոնէն կը հեռագրեն սեպտ. 22 թուակ. «Սթանտարտի Պերլինի թղթակիցը կը հաղորդէ որ Պետերբուրգէն եկած լուրերի նայելով, ռուս կամաւոր նաւատորմի ամենէն աղէկ նաւը, Օրիոլ, մօտ օրէն պիտի անցնի Տարտանէլի նեղուցէն, Ռուսօ-Թիւրք վերջին համաձայնութեան զօրութեամբ։ Նաւին մէջ պիտի գտնուի Մեծ-Դուքս Գէորգ՝ նաւապետի երկու տեղակալներով, երեք ենթապաններով և մի քանի ծովային ու ցամաքային զինուորներով։»

Սօֆիայէն ալ հետեւեալը կըհեռագրեն այս խնդրի մասին։

«Բ. Դուռը իր դեսպաններէն շրջաբերական մի ծանուցագիր ուղղելով, կը յիշեցնէ թէ բաւական տարիներէ ի վեր ռուս կամաւոր նաւատորմի նաւերը կանցնին Տարտանէլէն. այդ նաւերը ազատ անցուդարձ ունէին նեղուցէն, առեւտրական նաւերի դրօշակ կրելով. բայց որովհետեւ ժամանակ առ ժամանակ զինուորներ և թխապարաններ ալ կը փոխադրեն, պատահեր է որ երբեմն արգիլուած են թիւրիմացութեամբ։ Այդպիսի անպատեհութիւնները առաջքն առնելու համար, Դուռը որոշ հրահանգներ ղրկեց նեղուցներէն հրամանատարներուն. բուն իրողութիւնը այս է որ սակայն տեղի տուած է լրագիրներէն զանազան մեկնութիւններուն որոնք երբ թէ դաշնագիրներուն բոնաբարում նկատեր են այդ բան։ Շրջաբերականը կը պարզէ նաեւ այն հրահանգներ որոնք տրուած են յիշեալ հրամանատարներուն. և կաւարտէ ասելով որ ոչինչ փոխուած է և թէ գործերը հին դրութեամբ կը շարունակուին։

ՄԱՆՈՒԱԿՈՒՄՆԵՐ

ԱԶԱՏՈՒԹԻԻՆ

Լրագիր Ազգային եւ Քաղաքական

Ազատութիւնը նիւ Եորք կըհրատարակուի, ամիսը մէկ անգամ միայն այժմ, մեծ դիրքով։ Տարեկան բաժնորդագինն է ամեն երկրի համար մէկ տոլար միայն (5 ֆրանգ կամ 2 րուբլ ռուսական թղթադրամ)։ Ամեն մէկ թուի մէջ համբակրական յօդուածներ, թղթակցութիւններ, զուարճալիք և այլ կարեւոր յօդուածներ։

Հասցէն՝ Rédaction du journal
AZADOUTIUN
12, Fronkfort str.
NEW YORK (E. U. d'Amérique)

Հետեւեալ գիրքերն կարելի է ստանալ Արմենիայի խմբագրատունէն, իրենց առջեւ նշանակուած գիներով և փոստի ծախքը խմբագրատունէն վճարուելով։

Արժէքը կանխիկ վճարուած՝ գիրք չղրկուիր։

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ Մ. ՓՈՐԹՈՒԳԱԼԵԱՆԻ

Ա. ՀԱՅ ԴԻՒՑԱԶՆՈՒՀԻ ՄԸ (*Սպառած*)։
Բ. ՀԱՅ ԳԻՒՂԱՑԻ »
Գ. ՍԱԼՄՈՍ ԻՍՐԱՅԷԼԻ »
Դ. ԱԶԱՏՈՒԹԻՒՆ ՊՈՒԼՂԱՐԻՈՅ ԵՒ ՆԵՆՍԱԳՐՈՒԹԻՒՆՔ ՊՈՒԼՂԱՐ ԱՊՍՏԱՄԲԱՑՏԱՑ (*Պուլղար ազգին իր ազատութիւն ձեռք բերելու համար մէկ դարէ ի վեր արած չանքերի խիստ հետաքրքրաշարժ նկարագրութիւնն է։*) (1 ֆր. 10 *սնթմ.*) 1 ֆր. 50 *սթմ.*

Ե. ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԹՇՈՒԱՌՆԵՐԸ.—(*Հայաստանցիներուն պանդխտութեան տխուր հետեւանքներէն մէկ փոքրիկ պատկերը կը ներկայացունէ վիպական կերպով։*) Գին (90 *սնթմ.*) 1 ֆրանգ 20 *սնթմ.*

Զ. ԳԱՄԱՌ ՔԱԹԻՊԱ — ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ԸՆԹԵՐՑԱՐԱՆ յետ այբուբենից առարտեալուց (*Մեծանուն հայ բանաստեղծին վերջերս գրած ազատաշունչ ընտիր ոտանաւորներէն 3ը՝ առանձին տետրակով հրատարակուած են*)։ 50 հատը 2 ֆր. և 50 *սանթիմ*, հատը (5 *սնթմ.*) 10 *սանթիմ*։

Է. ԼԻՆԶԻ ՕՐԻՆՔԸ ՏԱՃԿԱՀԱՅԱՍՏԱՆՈՒՄ. (*Սպառած*)

Ը. ԹԻՒՐՔԻԱԻ ՀԱՅԵՐՆ ԵՒ ԻՐԵՆՑ ԴՐԱՑԻՆՆԵՐ (*Թիւրքիոյ Հայերին և իրենց դրացի ազգերի վրայ վիճակագրական և ցեղաբանական ամփոփ և հետաքրքրաշարժ տեղեկութիւններ կը պարունակէ։ Թիւրքահայաստանի մէջ բնակող այլ և այլ ազգերէ բնակիչներուն թուին բազդատական մէկ ցուցակն ալ կցուած է տետրակին վերջը։*) Գին 50 *սանթիմ* (35 *սանթիմ*)։

Թ. «ԱՐՄԷՆԻԱ»Ի ՑՈՒՇԱՐԱՐ (*Արմենիայի Ա տարեշրջանի թիւերը այժմ բոլորովին սպառած և միեւնոյն ժամանակ չատերի հետաքրքրութեան առարկայ դարձած լինելով, այդ շրջանի մէջ Մ. Փորթուգալեանի գրած առաջնորդող յօդուածներէն գէթ 30ի չափ ամփոփուած են Ցուշարարի մէջ որ ութածալ դիրքով 124 երեսներէ կը բաղկանայ*)։ (1 ֆրանք)։ 1 ֆր. 40 *սանթիմ*

Ժ. ՎՐԷԺ (*Պուլկարիոյ մէջ Թիւրքերի արած բարբարոսութիւններէն մի փոքրիկ պատկեր կը ներկայացունէ և ցոյց կուտայ թէ Պուլկարները ի՛նչպիսի մեծ ոյժերի դիմած են իրենց վրէժ լուծելու համար*)։ (15 *սնթիմ*) ,20 *սնթմ.*

ԺԱ. ԹՈՄԱՍ ԲՈՅԱՐԻՍ (*Ցուննաստանի մէջ Թիւրքերի արած բարբարոսութիւններէն մի փոքրիկ պատկեր կը ներկայացունէ և ցոյց կուտայ թէ Յոյներն ի՛նչպիսի մեծոյներու դիմած են իրենց վրէժ լուծելու համար*), (0,15 *սանթիմ*) ,20 *սանթիմ*։

ԺԲ

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ Մ. ՓՈՐԹՈՒԳԱԼԵԱՆԻ

ՆԱՄՈՅՇՆԵՐ

Մ. ՓՈՐԹՈՒԳԱԼԵԱՆԻ ԳՐԱԾ ՈՏԱՆԱՒՈՐՆԵՐԷՆ

Մ. Փորթուգալեանի գրած հայրենասիրական ոտանաւորներէ մի քանին ամփոփուած են այս տետրակի մէջ իրենց նմոյշներ զանազան քաղաքներու մէջ և զանազան տպաւորութիւնների տակ իւրաքանչիւրն գրած ոտանաւորներին որոնք ժամանակին հրատարակուած չը լինելով կորուսած են այժմ։ Այն մի քանի ոտանաւորները որոնք իրրև նմոյշ ամփոփուած են այս տետրակի մէջ, ցիր և ցան կը գտնուին Կ. Պոլիս տպագրուած ազգային երգ արձանների մէջ՝ որոց վերստին տպագրութիւնն վաղուց արդէն արդիլուած է, և Ասիա և Արմենիա լրագիրներին մէջ։ Նմոյշներու մէջ փոքրիկ տեղեկութիւններ տրուած են նաեւ թէ այդ ոտանաւորները ի՛նչ տպաւորութիւնների տակ ներչնչուելով գրուած են։ Գին (10 սանթիմ) 15 սանթիմ։

ԻՄ ՀԱՅՐԱՍՊԱՆ ԸՆԿԵՐԸ

(Կ. ՊՕԼՍՈՑ ՀԱՅՈՑ ԿԱՆԳԷՂՆ ԱՌՆՈՒԱԾ ՄԻ ԻՐԱԿԱՆ ՎԷՊ)

ԳՐՆԵՑ ԱՊԼՂԱՔԻՊ

Այս հետաքրքրաշարժ գրուած կը ներկայացունէ ընտանեկան տխուր պատկերներէ մին ուր կը տեսնուի թէ անբարոյական մի հայը իւր ապականուած վարքուբարքով որչա՛փ չարիքներու պատճառ դարձած է և վերջ ի վերջոյ ինք ալ իւր օրդու ձեռքով սպաննուած և անհետացած է աշխարհէ։ Գին 1 ֆրանգ, (75 սանթիմ)։

Մ. Փորթուգալեանի հրատարակած գիրքերուն վրայ մասնաւոր զեղչ կը լինի Պարսկաստանի Հայերուն համար որոնց կը ղրկուի փակագծի մէջ նշանակուած գիներուն չափ։

ԲԱՌԳԻՐՔ ԳԱՂՂԻԵՐԷՆ—ՀԱՅԵՐԷՆ

ԱՐՈՒԵՍՏԻՑ ԵՒ ԳԻՏՈՒԹԵԱՆՑ

ԵՒ

ԳԵՂԵՑԻԿ ԴՊՐՈՒԹԵԱՆՑ

ԵՐԿՈՒ ՀԱՏՈՐ

Պատկերազարդ տպագրութիւն

Ընտիր թղթի վրայ, մեքենաւորապէս 1300 ձեւերով, մեծադիր քառածալ, մօտ 300 թերթերէ բաղկացեալ, ի վերջ երկրորդ Հատորին՝ յաւելուած Հայերէն–Գաղղիերէն Բառագրոց։

ԳԼՈՒԽ ԳՈՐԾՈՑ

Հ. ՄԱՆՈՒԷԼ ՊՐԳՊ.Ի ՔԱՋՈՒՆԻՈՑ

Լոյս տեսած է Առաջին Հատորն. 150 թերթ, 627 գեղեցիկ ձեւերով։

Բացուած է բաժանորդագրութիւն երկու Հատորին ի միասին։

ՊԱՅՄԱՆՔ ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

Ա. *Կանխիկ վճարումն բաժանորդագնոյ երկու հատորին ի միասին։*

Բ. *Բաժանորդագինն է 50 ֆր.։*

Գ. *Բաժանորդագրութիւնն կը շարունակուի մինչեւ յվերջ 1891 տարւոյս։*

Դ. *Բաժանորդագրութեան պայմանաժամն աւարտելէ յետոյ՝ գինը պիտի բարձրանայ։*

Ե. *Բաժանորդագրուողք պիտի ընդունին անդորրագիր գրամոյ ստացման ժամին ի վարչութենէ Տպագրատան Մխիթարեան Պատ. Միաբանութեան Վենետկոյ։*

Զ. *Բաժանորդագրուողք պիտի ընդունին Առաջին Հատորն անդորրագրին հետ ի միասին. իսկ երկրորդ Հատորն՝ այն ինչ տպագրութիւնն աւարտի։*

Այս կարեւոր գործին բաժնորդագրութիւ ցանկացողները կարող են դիմել նաեւ Մարսէյլ Արմենիայի խմբագիր–տնօրէն Մ. Փորթուգալեանին որ այդ ԱՐՈՒԵՍՏԱԿԱՆ ԵՒ ԳԻՏԱԿԱՆ ԲԱՌԳԻՐՔԻ բաժնորդագրութեան գործակալ կարգուած է։

ՀԱՑՈՑ ՀԱՅՐԵՆԱՍԻՐԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ

Ս. ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՎԱՐԴԱՊԵՏԱՐԱՆ Ս. ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԱՏՈՒԹԵԱՆ

Բ. Տպագրութիւն

«Հայոց Հայրենասիրական Միութեան» հրատարակած այս վարդապետարանի մէջ համառօտ կերպով բացատրուած է թէ իւրաքանչիւր հայրենասէր Հայ ի՛նչ փափաքներ պէտք է ունենայ և ի՛նչ պարտքեր ունի կատարելու։

Կը խնդրուի ամեն հայրենասէր Հայերէ իրենց շրջանի մէջ տարածել այս տետրակ։ Մէկ անգամէն 50 օրինակ ծախու առնողին կը ղրկուի 5 ֆրանքով։ Հատին գինն է 15 սանթիմ (Պարսկաստանի Հայերին համար 10 սանթիմ)։

ԾԱԽՈՒ ԳԻՐՔԵՐ

ԱԼԻՇԱՆ Հ. Ղ. — Ցուշիկք Հայրենեաց Հայոց (*Հայրենասիրութեան վրայ չերմ եռանդով գրուած մի նախարանէ յետոյ, Հայաստանի բնաիւսութեան վերաբերեալ հմտալից և ընդարձակ տեղեկութիւններ կան գրուած։ Ա յնուհետեւ, Հայոց Պատմութենէն առնուած մի քանի անձերի և հետաքրքրական նիւթերի վրայ առանձին առանձին գրուածներ կան մանրամասն և ընդարձակ տեղեկութիւններով որոնք բազմաթիւ տպագրուած և դեռ անտիպ պատմական գիրքերէ քաղած և ամփոփած է։ Ալիշան այս գրքի մէջ, իրեն յատուկ գրաւիչ և բանաստեղծական ոճով պատմելով զանոնք։ Գրուած է աշխարհաբար լեզուով։ կը բաղկանայ 2 հատորէ և ունի 6 պատկեր*)։ 11 ֆր.։

Բաֆֆի, Խեճրը (*Արկածներ վերջին ռուս–թուրքական պատերազմից*) և Չալաչտոիկ (*Մի պատկեր նրա արշաւանքից*)։ *երկուքը մէկտեղ մէկ հատորի մէջ ամփոփուած։ Բոլոր։* 8 ֆր. 75 ս։

Բաֆֆի, Հայ կինը եւ Հայ երիտասարդութիւնը 3 ֆր. 25 *սնթմ.*։

Բաֆֆի, կայծերի վերջը 1 ֆ. 75 *սնթմ.*։

Ա Զ Դ

ԳՐԻԳՈՐ ԷՔԻԶԵԱՆ

Թարգման-Առաջնորդ ճամբորդների

Մարսէյլ հանդիպող հայ և արեւելցի ուրիշ ուղեւորներ որոնք քաղաքին և ֆրանսերէն լեզուին անծանօթ են, մեծ դիւրութիւններ կրնան գտնել իրեն դիմելով։

Grégoire Ékizian
5 A, rue Beauvau Marseille

ՏՆՕՐԷՆ—ԽՄԲԱԳԻՐ
Մ. ՓՈՐԹՈՒԳԱԼԵԱՆ

Le Gérant : FÉLIX ENFFANTIN.

ՄԱՐՍԷՑԼ

Հայերէն տպարան Մ. Փորթուգալեանի

Marseille. — Imprimerie et Papeterie du Midi, Allées de Meilhan, 44.